

## Център за правна помощ – „Глас в България“

Адрес: София 1000, ул. Триадица 5Б, ет. 2, офис 226

Контакти: 00359 2 9810779, e-mail: voiceinbulgaria@gmail.com

Предоставяни услуги: правна помощ чрез консултации, административно и съдебно представителство; ежеседмични консултации всеки вторник в офиса на организацията от 10:30 до 14:30ч.



### مركز لمساعدات قانونية – «صوت في بلغاريا»

عنوان: صوفيا 1000، شارع «ترياديца» 5ب، الطابق الثاني، مكتب رقم 226

اتصالات: 00359 2 9810779

إيميل: voiceinbulgaria@gmail.com

الخدمات المقدمة: مشاورات لمساعدات قانونية والتمثيل الإداري والقضائي و مشاورات أسبوعية كل يوم الثلاثاء في مكتب المنظمة من ساعة 10:30 حتى 14:30

### مرکز برای کمک حقوقی - «صدا در بلغارستان»

نشانی: صوفیه 1000، خیابان «ترياديца» B5، طبقه 2، دفتر 226

تماس: 0035929810779، ایمیل: voiceinbulgaria@gmail.com

خدمات: کمک حقوقی از طریق مشاوره، نمایندگی اداری و دادگاهی؛ هر هفته مشاوره سه شنبه در دفتر سازمان از ساعت 10:30 الی 14:30

## Фондация „Център Надя“

Адрес: София, 1202 ул. „КнязБорис I“ № 166

Контакти: 00359 2 981 93 00

Предоставяни услуги: психологична помощ, психо-социална подкрепа и съдействие на жени, жертви на насилие и техните деца; подкрепа при преодоляване на последиците от преживяно насилие и за лица-жертви на трафик на хора; психиатрична оценка и диагностициране.

### مؤسسة «مركز ناديا»

عنوان: صوفيا، 1202 شارع «Княз Борис I» رقم 166

اتصالات: 00 93 981 2 00359

الخدمات المقدمة: المساعدات النفسية والتعاون والدعم الاجتماعي والنفسية للنساء والأطفال الذي هم ضحايا العنف والدعم على تغلب العواقب من العنف الذي يتعرضوا له والدعم للضحايا الذي يتعرضوا للتهريب البشري والتقييم النفسي والشخصي.

### بنیاد «مركز ناديا»

نشانی: صوفیه، 1202 خیابان «Княз Бوری I» № 166

تماس: 0035929819300

خدمات: کمک روانی، حمایت روانی و اجتماعی از زنانی که قربانی های خشونت شده اند و کودکانشان، حمایت در غلبه بر نتایج خشونت تجربه شده و از کسانی که قربانی های آدم ربایی شده اند، ارزیابی و تشخیص روانپزشکی.

## Фондация за достъп до права - ФАР

Адрес: София, 1582 бул. „Проф. Цветан Лазаров“ № 130

Контакти: 00359 2 8793280; 00359 888401489;

e-mail: office@farbg.eu; www.farbg.eu

Предоставяни услуги: Безплатна правна помощ за хора без гражданство в процедурите пред Дирекция „Миграция“, Държавната агенция за бежанците, обжалване на имиграционно задържане, регистрация на раждане, кандидатстване за българско гражданство и други.



Фондация за достъп до права  
Foundation for Access to Rights

### «المؤسسة للحصول على الحقوق – فار»

عنوان: صوفيا، 1582 شارع «بروفيسور تسفيتان لازروف» رقم 130

اتصالات: 00359 888401489; 8793280 2 00359

إيميل: office@farbg.eu; www.farbg.eu

الخدمات المقدمة: المساعدات الإنسانية المجانية لأشخاص بدون جنسية خلال الإجراءات في دائرة الهجرة التابعة للوزارة الداخلية ووكالة اللاجئين الوطنية واستئناف احتجاز من قبل دائرة الهجرة والتسجيل من أجل الحصول على وثيقة الميلاد وتقديم الطلبات للحصول على الجنسية البلغارية وإلخ.

### بنیاد برای دسترسی به حقوق – فار

نشانی: صوفیه، 1582 خیابان «بروفیسور تزوتان لازروف» 130

تماس: 0035928793280، 00359888401489

ایمیل: office@farbg.eu، www.farbg.eu

خدمات: کمک حقوقی رایگان برای کسان بدون شهروندی در روند های در برابر اداره «مهاجرت»، آژانس دولتی پناهندگان، درخواست تجدید نظر بازداشت مهاجرتی، ثبتنام تولد، درخواست شهروندی بلغاری و غیره.

Тази брошура ви информира за организациите, които работят директно с бежанци и търсеци закрила.

هذا الكتيب للمنظمات الغير الحكومية التي تعمل مع اللاجئين وطالبي الحماية في بلغاريا

ترجمه به فارسی: این رساله شما را در باره سازمان هایی که ب طور مستقیم با پناهندگان و پناهجویان کار می کنند اطلاع می دهد.



Тази брошура е отпечатана в рамките на проект „SAVE – Speak Out Against Violence“, 01.04.2018 г. – 31.08.2018 г., на Сдружение „Съвет на жените бежанки в България“, част от регионалния проект на УНИЦЕФ за Европа и Централна Азия „Действие срещу насилието, основано на пола, над жени и деца-търсеци закрила и мигранти“, финансиран от Бюрото за население, бежанци и мигранти на Държавния департамент на САЩ.

unicef  
for every child

## „Съвет на жените бежанки в България“

Адрес: София, 1000 ул. „Екзарх Йосиф“ № 95

Контакти: 00359 878 136 321; 00359 876 655 402; e-mail: office@crw-bg.org

Предоставяни услуги: Социално консултиране, предоставяне на информация за права и задължения, превод, придружаване до здравни заведения, държавни институции, помощ при контакти с училища и детски градини; хуманитарна помощ за лица търсещи закрила и получили статут.



## „Комитет на жените бежанки в България“

Еنوان: София, 1000, شارع „Икзарх Йосиф“ رقم 95

إتصالات: 00359 876 655 402; 00359 878 136 321; إيميل: office@crw-bg.org

الخدمات المقدمة: مشاورات اجتماعية وتقديم معلومات عن الحقوق والواجبات والترجمة والمرافقة إلى المؤسسات الصحية والمؤسسات الحكومية والمساعدة في التواصل مع المدارس ورياض الأطفال، مساعدات إنسانية لطالبي اللجوء والحاصلين على حق اللجوء.

## Български червен кръст

Адрес: Интеграционно-информационен център за бежанци на БЧК, бул. „Евлоги и Христо Георгиеви“ 165

Контакти: 00359 2 81 64 821/ 00359 2 81 64 822

Предоставяни услуги: Хуманитарна/финансова помощ; превод и придружаване до лечебни заведения, държавни институции и НПО; помощ за покриване на разходи за лекарства, медицински прегледи и операции, здравни осигуровки; съдействие за намиране на жилище/работа; за регистриране в бюро по труда; сертификационни курсове по български език и професионално обучение; превод и легализация на документи; записване на деца в български училища и детски градини.

## الصليب الأحمر البلغاري

Еنوان: مركز تقديم معلومات وإندماج للاجئين التابع للصليب

الأحمر البلغاري; شارع „إيفلوفي وخريستو غيورغي“ رقم 165

إتصالات: 02 821 64 81 02 / 02 821 64 81 02

الخدمات المقدمة: المساعدات الإنسانية والمالية والترجمة والمرافقة إلى المؤسسات الصحية وإلى المؤسسات الحكومية والغير الحكومية والمساعدة في تغطية النفقات الصحية والفحص والعمليات الطبية والتأمين الصحي والمساعدة في إيجاد المسكن والعمل والتسجيل في مكتب العمل ودروس اللغة البلغارية مع شهادات مصدقة والتدريب المهني وترجمة وتصديق الوثائق وتسجيل الأطفال في المدارس ورياض الأطفال البلغارية.

## „Международна организация по миграция“

Адрес: гр. София, ул. Цар Асен 77, 1463

Контакти: Мобилен, WhatsApp и Viber: +359 884 602 185; +359 884 605 184;

+359 892 212 194; Стационарен телефон: +359 2 93 94 774; e-mail: iomsofia@iom.int

Адрес: гр. Харманли: офисът на MOM се намира в РПЦ Харманли

Телефон: +359 886 17 73 19

Предоставяни услуги: Социално консултиране, предоставяне на информация за права и задължения, превод, придружаване до здравни заведения, държавни институции, помощ при контакти с училища и детски градини; хуманитарна помощ за лица търсещи закрила и получили статут.



## „منظمة الهجرة الدولية“

Еنوان: София, شارع „تسار آسين“ رقم 77, 1463

إتصالات: رقم هاتفی، واتس اب، فايبر: +359 185 602 884 +359 194 212 892 +359 184 605 884

هاتف آرضي: +359 2 94 93 2 774، إيميل: iomsofia@iom.int

Еنوان: مدينة هارمنلي ومكتب منظمة الهجرة الدولية يقع في مخيم اللاجئين بالمدينة رقم هاتفی: +359 19 73 17 886

الخدمات المقدمة: المساعدات في العودة الطوعية إلى الوطن والإدماج والمساعدة والإدارية والاجتماعية والقانونية والنفسية وخدمات الترجمة والوساطة الثقافية والمساعدة الإنسانية.

## „Български хелзински комитет“

Адреси и Контакти: София, ул. „Узунджовска“ №1, ет. 3

Телефон: +359 2 981 3318/ +359 2 980 2049

Свиленград, ул. „Генерал Струков“ №5, Телефон: +359 379 63 118

Харманли, ж.к. „Дружба“ № 23, РПЦ на ДАБ - срещу административната сграда

Предоставяни услуги: Правни и юридически консултации.

## „لجنة هلسنكي البلغارية“

Еنوانات واتصالات: София: شارع „أوزوندجوفسка“ رقم واحد،

الطابق الثالث

رقم هاتفی: 00359 2 00359 / 3318 981 2 00359 2049 980 2

مدينة صفييلينغراد، شارع „غينيرال ستروكوف“ رقم 5

رقم هاتفی: 00359 118 63 379 00359

مدينة هارمنلي، منطقة „دروجا“ رقم 23.

مخيم اللاجئين التابع لوكالة الدولة للاجئين مقابل المبنى الإداري

الخدمات المقدمة: مشاورات قانونية

## „Каритас - София“

Адрес: Център за на бежанци и мигранти „Св. Анна“, ул. Струма 1

Контакти: 00359 2 869 63 35; e-mail: st.anna@caritas-sofia.org

Предоставяни услуги: Гражданска и културна ориентация за подпомагане на жени в процеса на интеграция; запознаване с основни граждански права и задължения; обучения по история, култура, традиции, общуване, формални и неформални отношения в различните култури, равенство между половете, социалните роли на жените; кариерно ориентиране; оценка на нуждите чрез социална медиация и интеграция в българската общност чрез менторски програми.

## „كاريتاس - صوفيا“

Еنوان: مركز اللاجئين والمهاجرين „سفيتا آنا“ شارع „ستروما“ رقم 1

إتصالات: +359 2 869 63 35، إيميل: st.anna@caritas-sofia.org

الخدمات المقدمة: التوجيه الثقافي والمدني لمساعدة النساء في عملية الإدماج والتعريف بالحقوق والواجبات المدنية الأساسية والتعليم في التاريخ والثقافة والمناقشة في ظروف رسمية وغير رسمية بين الثقافات المختلفة والمساواة بين الجنسين وأدوار النساء الاجتماعية والتوجيه الوظيفي وتقييم الحاجات مع الوساطة الاجتماعية والإدماج في المجتمع البلغارية عبر برامج التوجيه

## سازمان بين المللي مهاجرت

نشانی: صوفیه، خیابان «تزار اسن» 77، 1463

تھاس: شماره تلفنی، Viber، و WhatsApp: 00359884602185، 00359892212194

00359884605184، 00359892212194

تلفن ثابت: iomsofia@iom.int، ایمیل: 0035929394774

نشانی: شهرهمنالی: دفتر سازمان در کمپ هرمانلی واقع شده

است شماره تلفن: 00359886177319

خدمات: حمایت از پناهجویان در بازگشت داوطلبانه و ادغام مجدد؛ کمک حقوقی، اداری، اجتماعی و روانی؛ ترجمه شفاهی و نوشتاری، وساطت فرهنگی؛ کمک انسانی.



## Комитет на жените бежанки в България

نشانی و تھاس: صوفیه، خیابان «اوزونجوسکا» 1، طبقه 3

شماره تلفن: 0035929813318/0035929802049

شهر اسویلنگراد، خیابان «گنرال ستروکوف» 5

شماره تلفن: 0035937963118

هرمانلی، محله دروزبا 23

کمپ آژانس دولتی - در مقابل سازمان اداری

خدمات: مشاوره حقوقی

